



Plaza de la Seo, 6, 3.º, 2.ª puerta  
Teléfono 976 29 26 05  
50001 ZARAGOZA

# Caminamos a Santiago

ASOCIACION DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO DE ZARAGOZA

Boletín Informativo n.º 63 - JUNIO 1999

Deposito Legal Z-2152/92 • ISSN-1137-0807

## SANTA CRISTINA DE SOMPORT

Tres son particularmente las columnas, de extraordinaria utilidad, que el Señor estableció en este mundo para sostenimiento de sus pobres, a saber: el hospital de Jerusalén, el hospital de Mont-Joux y el hospital de Santa Cristina, en el Somport. Están situados estos hospitales en puntos de verdadera necesidad, se trata de lugares santos, templos de Dios, lugar de recuperación para los bienaventurados peregrinos, descanso para los necesitados, alivio para los enfermos, salvación de los muertos y auxilio para los vivos. En consecuencia, quienquiera que haya levantado estos lugares sacrosantos, sin duda alguna, estará en posesión del reino de Dios"

Aunque puedan sonar a encomio en demasía estas palabras que Aymeric Picaud dejó escritas en el Libro de Santiago (Códice Calixtino), es fácil adivinar la alegría que experimentarían los peregrinos jacobeos a la vista del hospital de Santa Cristina y el alivio que encontrarían sus cuerpos fatigados al coronar el puerto de Aspe, máxime en circunstancias climatológicas adversas.

Distinguidos con rentas y privilegios por reyes y pa-

pas, el priorato y hospital de Santa Cristina ayudaban con caridad y largueza a cuantos se llegaban a sus puertas.

Un cúmulo de factores dieron en tierra con una institución llamada a permanecer por siglos sin término; y hoy día, novecientos años después de su fundación, unas ruinas informes, que no delatan su antiguo esplendor y su papel extraordinario en el desarrollo de la peregrinación jacobea, nos interpelan a cuantos de una manera u otra estamos comprometidos con el Camino de Santiago por Aragón.

Hay quienes sueñan con la reconstrucción de este venerable monasterio y hospital, bella utopía poco acorde con la realidad social y religiosa de nuestros días; otros se contentarían con un homenaje floral o la erección de un monumento granítico, como reconocimiento a la labor de quienes entregaron sus vidas al servicio de los peregrinos.

La peregrinación continúa... y la necesidad de apoyo al peregrino es patente.

**A. U. B.**

## A SANTIAGO POR ARAGON

Cuando, en el siglo IX, se produce el descubrimiento del considerado como sepulcro del Apóstol Santiago y, algo después, la milagrosa aparición de éste, a caballo y con espada, en Clavijo, Aragón todavía no existe como entidad política independiente. La mayor parte de lo que será su territorio forma parte de la Marca Superior de Al-Andalus, en la estructura geo-militar del Emirato de Córdoba, mientras en los valles pirenaicos resisten en duras condiciones algunos cientos de hispano-godos, bajo el mando de condes vinculados al Imperio Carolingio y después a la casa real de Pamplona. Los primeros -todavía escasos- peregrinos llegarían seguramente atravesando el Pirineo central por la principal de las antiguas calzadas romanas, la del Puerto del Palo y, pasada la selva de Oza, se dirigirían a occidente a través de las abruptas sierras septentrionales no sometidas al Islam.

En los últimos lustros del siglo X, los apocalípticos "terrores del milenio" se vieron agravados en la Península por las continuas, sangrientas y devastadoras "razzias" de Almanzor, una especie de invencible y feroz "anticristo" que incluso llegó a destruir

Compostela en el 997, imponiéndose así al Santo "soldado de Cristo", en lo que debió de ser tenido como el "fin de los tiempos". La peregrinación hubo de ser por entonces imposible.

Pero, derrotado y muerto, al fin, el caudillo musulmán, en el año 1.002, no tardó el sistema político califal en desintegrarse en múltiples "taifas", lo que propició el empuje reconquistador de los cristianos, el progresivo fortalecimiento de sus incipientes reinos y el victorioso avance de sus fronteras hacia el sur. Esto facilitó el tránsito de los peregrinos, ahora por terrenos menos difíciles, hacia la meta compostelana, donde se iniciaba la construcción de una más grandiosa catedral. El revitalizado fervor religioso, de sentido intensamente penitencial, generó entonces las grandes riadas de gentes de toda condición que anhelaban merecer el perdón de sus pecados peregrinando a la tumba del Apóstol.

Los siglos XI y XII son los del apogeo de las peregrinaciones jacobeanas y, aunque hasta el año 1.122 no reconoció el Papa -Calixto II- a Santiago como Ciudad Santa de Jubileo -tras Jerusalén y Roma-, desde mucho antes los gobernantes cristianos hispánicos venían fa-

voreciendo y fomentando el paso de los peregrinos por sus dominios. Tal fué la política decidida de Sancho III el Mayor de Navarra, continuada por sus descendientes, los primeros reyes de Castilla -Fernando I, Sancho II y Alfonso VI- y de Aragón -Ramiro I y, sobre todo, Sancho Ramírez-.

El masivo fenómeno peregrinatorio que entonces se registra se inscribe en un más amplio y complejo proceso europeizador. Los monjes cluniacenses, el arte románico, la reforma litúrgica gregoriana, el renacimiento del tráfico mercantil viajero, el primer despunte de la burguesía y la urbanización, la balbuciente recuperación de la cultura greco-latina por intermedio musulmán y judío, las nuevas relaciones "internacionales" bajo la supremacía espiritual de la Santa Sede... todos esos elementos forjan el entramado de una especie de sentimiento generalizado de unión en el marco de la Cristiandad occidental, cuya expansión y asimilación se ve ayudada por el incesante trasiego de peregrinos, con su corolario de contactos humanos, actividades comerciales y mutuas influencias sociales.

(Continúa en la página 3)

## Impulso a la ruta fragatina del Camino de Santiago

JOSE DIAZ Fraga

Un grupo de fragatinos encabezado por Andrés Sánchez pretende señalar durante los meses de mayo y junio la ruta fragatina del Camino de Santiago, que comienza en el barrio de Litera de Fraga y concluye en la localidad de Pina de Ebro, con unos 75 kilómetros de recorrido a través de la comarca de Monegros. El sendero corre en paralelo a la carretera Nacional II entre Fraga y Zaragoza.

Según Andrés Sánchez, esta ruta del Camino de Santiago era la utilizada por los catalanes que se reunían en el Monasterio de Montserrat para luego emprender camino hacia Santiago a través de una vía que seguía por Lérida, Fraga, Zaragoza, Logroño... Transcurre por caminos vecinales ubicados en la margen izquierda de la N-II en sus primeros kilómetros, luego por la actual calle Huesca, para salir hacia los Monegros desde un camino ubicado en el comienzo de la carretera A-131, y de aquí hacia Candasnos, concluyendo en Pina de Ebro.

La iniciativa de estos fragatinos, que se produce en el Año Xacobeo, va encaminada a que cualquiera que quiera hacer esta ruta tenga una señalización fiable, al contrario de lo que ocurre ahora, pues los indicadores instalados al aire libre se han deteriorado. La última señalización parcial se realizó hace unos cinco años, y la anterior en la década de los 70.

«Menú de Peregrino»

Este trabajo sería la primera fase del plan, pues en una segunda se prevé que algunos restaurantes de la ciudad ofrezcan el «menú del peregrino», lo que supondría un descuento, así como poner a disposición de los que hacen la ruta alguna zona de descanso al finalizar cada una de las etapas. Entre ellas se baraja el camping de Fraga, a coste cero para el peregrino. Algunos de los pocos que por ahora recalcan en la capital del Bajo Cinca procedentes de la Comunidad catalana, descansan en el asilo o residencia de la Tercera Edad, en una zona habilitada para transeúntes.

Andrés Sánchez asegura que algunos peregrinos que actualmente pasan por Fraga acuden a Cáritas a que les sellen la documentación acreditativa de la ruta, y siguen caminando por el arcén de la N-II. La cercanía de la carretera, sin embargo, supone un evidente peligro debido a la gran abundancia de coches y camiones que circulan por esta vía principal de la red española.

Artículo publicado el día 5 de Mayo de 1.999

# EXCURSIONES

ETAPA: «ESTELLA - LOS ARCOS»

SABADO	19 de JUNIO (Un autocar)
DOMINGO	20 de JUNIO (Dos autocares)
SALIDA:	6'30 horas. (los dos días)
ESTELLA	0'00 km.
AYEGUI - IRACHE	2'10 "
AZQUETA	5'00 "
VILLAMAYOR	1'90 "
URBIOLA	1'00 " (Bus de apoyo)
LOS ARCOS	11'30 "
Total	21'30 Km.

Precio de la excursión: 3.000 ptas. incluida comida. Se trata de una Etapa muy llevadera, si bien la primera parte es más bonita, hasta Villamayor de Monjardin. Entre Villamayor y Los Arcos, son tres horas en las que no se encuentra ningún pueblo y este tramo se hace un poco largo. A partir del día 11 de junio, podrán anotarse los amigos y simpatizantes.

Vocalia de Excursiones

## EXPOSICION FOTOGRAFICA

Con motivo del Año Santo Compostelano, desde el día 3 de junio y hasta el día 11, ambos inclusive, la Caja de Ahorros de la Inmaculada (C. A. I.) nos deja su sala de exposiciones Mariano Barbasan, sita en la calle D. Jaime I nº 33, para presentar una colección de fotografías, relacionadas con el Camino de Santiago, y que corresponden a nuestras exposiciones fotográficas de los últimos años.

Vocalia de Cultura

## VIAJE - PEREGRINACION A SANTIAGO DE COMPOSTELA EN EL AÑO JUBILAR DE 1.999

Se están recibiendo consultas, en esta Vocalia de Excursiones, en el sentido de si se va a organizar algún viaje a SANTIAGO para ganar el Jubileo en este Año Santo, ya que muchos asociados no disponen de tiempo material para hacer el Camino a pie, y otros, muchos, tampoco se sienten con fuerzas físicas suficientes para poder realizarlo de esa forma.

Y nos preguntan si lo vamos a organizar en nuestra Asociación, o no, pues de no poder hacerlo con nosotros se inscribirían con otras entidades o agencias.

Pues bien; vamos a intentar realizar (sí hay peticiones suficientes para ello) este viaje, que sería en octubre, sobre unos ocho días y aprovechando la semana de fiestas del Pilar.

Sabemos de la dificultad que vamos a tener para encontrar alojamientos suficientes, pero lo intentaremos y haremos todos los posibles por solucionar esta cuestión.

Pero para hacer las gestiones oportunas, necesitamos saber los que estaríais dispuestos a participar en el mismo. Así pues, los interesados os podéis poner en contacto con el responsable de esta Vocalia, para ir tomando nota.

Como hemos hecho en ocasiones anteriores, procuraríamos visitar los lugares más emblemáticos del Camino.

Esperamos vuestras respuestas lo más pronto posible.

Vocalia de Excursiones

(Viene de la página 1)

La creación de Jaca como capital del joven reino aragonés (en 1.077), la instauración en ella de la sede episcopal y la concesión a sus pobladores de un Fuero que será modelo para otros muchos, la convierten en punto obligado de paso, por lo que el mayor flujo de peregrinos llega ahora por el "Summus Portus" -en el que se instala el monasterio y gran hospital de Santa Cristina-, y en cuyas cercanías se fija una notable colonia o "campo" de francos-, para seguir el curso del río Aragón, de norte a sur primero y luego de este a oeste, hasta salir por las tierras navarras, donde la ruta confluirá con la procedente de Roncesvalles. Allí, en los altos de Aspe, asciende la "vía tolosana", y Aymeric Picaud menciona los topónimos de su paso por este país: Canfranc, Jaca, Osturit (¿Puente la Reina de Jaca?), Tiermas. La catedral que se construye en Jaca introducirá en España la arquitectura románica de tipo francés, la más identificativa del Camino. Fortalezas y nuevas poblaciones, puentes y caminos, hospederías y santuarios, junto a cenobios de la importancia de San Juan de la Peña, Santa Cruz de la Serós y Leyre, son expresamente promovidos por la voluntad regia y la cooperación eclesiástica, hasta hacer de este trayecto el Camino de Santiago aragonés por excelencia.

Es muy verosímil sin embargo, que, a raíz de la reconquista de Zaragoza (1.118) y de las amplias llanuras del valle del Ebro, un gran número de peregrinos prefiriera llegar hasta la nueva capital del reino, por su importancia como centro urbano y por el deseo de venerar a Santa María la Mayor, de ancestral tradición cesaraugustana. Desde aquí, las márgenes del gran río conducían apaciblemente hasta Logroño, lugar al que también llegaban quienes caminaban por el tramo pamplonés.

Los finales del siglo XII y el siglo XIII conocen la reforma monástica cisterciense, la exaltación mariana, la aparición de las órdenes mendicantes y la eclosión del gótico, atrevido y luminoso, que marcarán también con su impronta el Camino; y conocen la fijación casi definitiva de las fronteras del reino, ya confederado con el condado de Barcelona en la llamada Corona de Aragón, que engloba, además, al resto de los condados catalanes y a los reconquistados reinos de Valencia y Mallorca. Esa nueva realidad política y territorial posibilita, sin duda, la existencia de otras muchas rutas para los peregrinos a lo largo del Bajo Medioevo por casi todos los pasos del Pirineo -Portalet, Bujaruelo y Benasque, sobre todo-, por las Cinco Villas, por los Monegros -desde Monserrat-, por el Maestrazgo, por los somontanos del Moncayo y por la línea del Ebro -desde el puerto de los Alfaques y Tortosa...

Pero el esplendor de las peregrinaciones ya declinaba. La denominada Edad Moderna, desde el siglo XVI, se caracteriza por la consolidación de las naciones y el fortalecimiento de los Estados en que se constituyen -como el español unificado-, cada vez más independientes y unificados, con fronteras cada vez más defendidas, cada vez más sometidas al poder absoluto y centralizador de las monarquías, cada vez más hostiles entre sí. Se pierde la ideal visión unitaria de lo europeo y se diluye el espíritu ecuménico que había sido el "hábitat" sociológico propicio al fenómeno compostelano. En España decae la imagen seráfica de Santiago Peregrino en favor de la proclamación patronal de la ecuestre y guerrera del "Matamoros", que se exporta a las Américas como símbolo de un Imperio armado... y que los aragoneses habían sustituido

en su preferencia por San Jorge, otro patrón de figura caballeresca, importado del Mediterráneo Oriental con ocasión de la épica aventura expansionista del siglo XIV. Por lo demás, el abandono del Hospital de Santa Cristina de Somport, en el siglo XVII, y su ruina imparable hasta la desaparición, sin escándalo de nadie, testimonia que ya no pasaban peregrinos por allí.

En nuestros días, de finales de otro milenio, asistimos paralelamente a la crisis conceptual del Estado-nación y a la recuperación de la idea de la unión de Europa, aunque sea por las vías de lo económico y de la tecnología avanzada. Tal vez por eso, como contrapunto espiritual, ha resurgido con fuerza en anhelo jacobeo, bien que con aspectos diferentes a los que correspondían al contexto medieval, y las Asociaciones de Amigos del Camino nos esforzamos en que no sea sólo una moda más o menos "in", tratando de preservar aquello que no se debe perder, cuidando de su autenticidad, en bien de una construcción europea que sea avance hacia la solidaridad, la paz y los derechos humanos.

Aragón forma parte imprescindible de la historia de la peregrinación, que a su vez es factor esencial de la formación del ser aragonés... aunque los aragoneses lo hayamos olvidado durante los últimos siglos. Estamos, por la tanto, emplazados a recuperarlo y a velar por los tramos del itinerario a Compostela que discurren por nuestras tierras, especialmente por el más histórico de ellos. Pero sin que esto signifique que olvidemos su condición de pieza engarzada en el conjunto universal del Camino de Santiago, ni tengamos que vestir al santo con la enseña cuatribarrada.

Zaragoza, mayo de 1.999

José María Hernández de la Torre y García

## ESTAMOS EN PRIMAVERA

Cuando llega la alegre primavera  
la del sol, la lluvia y la fragancia  
la de gorjeo de pájaros que anidan  
y niños marineros de gran gala.

La que viste de blanco a las novias  
y las lleva a la iglesia mas cercana,  
la que dice al amigo peregrino:  
Prepara tu mochila y tus sandalias.

Sea en Somport, Deltebre o Roncesvalles  
la ruta jacobea ya te aguarda,  
es esa meta anual que hay en tu vida  
que tú superarás cada jornada

Subirás el puerto por la senda  
que acaso la encontrarás nevada  
salvando el barro y el río embravecido  
llegarás al final de la bajada.

Allí está el refuerzo de tus fuerzas  
mermadas por el frío y la mojada  
en el albergue, sobre la cama baja  
después de hacer la cena y parrafada.

Con compañeros que llegan de otros lares  
quizás el ancho mar ellos cruzaran  
por que la vieja ruta jacobea  
supera con su impulso las distancias.

Y al alba, cuando cantan los gallos,  
cuando se oye el tañer de las campanas  
escucharás al vecino de al lado  
que viene ya, de rasurar sus barbas.

Prepárate, por que hoy es el gran día  
que después de una larga caminata  
podrás hablar con el amigo fiel  
con saludos y abrazos de llegada.

**Germán Herranz Rillo**  
Zaragoza, Mayo 1.999

## YA SOMOS CINCO

En el Boletín del pasado mes de mayo, se nos comunicaba la buena noticia de que, por fin, en Huesca, un pequeño grupo de simpatizantes con el Camino de Santiago (peregrinos ellos y buenos fotógrafos del Camino), habían fundado una Asociación de Amigos del Camino de Santiago en esa ciudad.

Si la noticia en si nos congratula, más todavía al ser uno de sus promotores, antiguo y gran amigo de algunos miembros de nuestra Asociación. Muy bien, amigo Miguel Royo; habéis tenido una preciosa y maravillosa idea; tu presidente va a tener en ti un buen pilar en que apoyarse. Felicitaciones y "AD MULTOS ANNOS".

Y decimos que "Ya somos cinco", al ser ese el número de asociaciones que tienen su sede en Aragón, pues a ésta, la más reciente de Huesca, habremos de añadir las de nuestros amigos de Andorra, Caspe, Jaca y Zaragoza.

Y es que Cinco, para una Autonomía como la nuestra, representan mucho. Probablemente, y en relación a nuestro territorio, no se dé otro caso igual. Por eso nos alegramos y confiamos en que, todos, unidos en el mismo ideal, sepamos colocar los Caminos que pasan por Aragón a la altura que se merecen, al igual que lo estuvieron en épocas más pretéritas

Pero hay más. Nunca podremos olvidar nuestro siempre presente y querido río Ebro. ¿Habéis reparado en que a orillas de sus aguas somos, nada menos, que seis Asociacio-

nes?. Las citamos: Tortosa, Caspe, Zaragoza, Tudela, Calahorra y Logroño. Bien es verdad que algunas aún se componen de un reducido número de asociados, pero entusiasmo no les falta, como ocurre, por ejemplo, con nuestra "ahijada" de Tortosa (así ellos se consideran), y cuya fundación y estatutos fueron recientemente aprobados por la Generalitat de Cataluña. Es ejemplar la celebración que hacen en la festividad del Apóstol, que la realizan con gran solemnidad y concurrencia de amigos en su parroquia de Santiago, a orillas del Ebro. Ya han tenido diversas actividades culturales relacionadas con el Camino, y ellos atienden y dan información a cuantos se les acercan, facilitándoles la credencial, así como la bendición al Peregrino en la citada iglesia de Santiago.

Una gran profusión de folletos con información sobre el Camino Jacobeo del Ebro, se encuentra a disposición de los visitantes en todas las agencias de Información y Turísticas de la Comunidad, especialmente en las del litoral.

Bienvenidas sean pues, todas las Asociaciones y las que puedan venir, ya que así, todos unidos, podremos promocionar mejor y más abundantemente la Peregrinación cristiana a Compostela, difundiremos mejor el "espíritu jacobeo" y el mayor conocimiento del Camino, y haremos resurgir un progresivo y eficaz aumento en la devoción a nuestro querido Apóstol Santiago.

## DE LOS COMENTARIOS A LA ASAMBLEA GENERAL

Ante las informaciones, orales y escritas, que tratan de desvirtuar el contenido de algunas de las intervenciones habidas en la Asamblea General, es necesario resaltar que en ninguna de ellas hubo crítica alguna a la presencia del Presidente del Gobierno de Aragón en el acto inaugural del Año Jubilar Compostelano en Roncesvalles. Todo lo contrario, fue considerada oportuna.

Lo que si se censuró fue la apatía de D. Santiago Lanzuela en hacer, y la de la Junta Directiva de nuestra Asociación en incitar a hacer, algo parecido a lo de Roncesvalles en el Somport y en Jaca.

También, el olvido en el que ha tenido el Presidente del Gobierno aragonés, en el último Año Jubilar Compostelano de nuestro Milenio, a los Caminos aragoneses que conducen a Santiago, máxime cuando en él se cumple el IX Centenario de la Fundación del Hospital de Santa Cristina del Somport.

Más aún, se alabaron las inversiones logradas por el Gobierno navarro del Gobierno Central para la restauración de diversos elementos de las construcciones de Roncesvalles y se contrastó con la incapacidad del Sr. Lanzuela de conseguirlas para el tramo aragonés del Camino francés.

Y se censuraron las pobres razones esgrimidas por su Consejero de Cultura para tratar de justificar lo que ha sido, y sigue siéndolo, injustificable.

Juan M<sup>o</sup> Ferrer Figueras

## PEREGRINACION A LOURDES

Los del Camino Santiago  
venimos de Zaragoza,  
para ofrecerte a ti Madre  
las plegarias más hermosas.

Cada uno en su corazón  
lleva escrita una plegaria  
acogela ¡Madre mía!  
que eres tu quien nos ampara.

Todos vamos a tu fuente  
hacia el agua milagrosa,  
ya que tu nos la bendices  
cuando mana de la roca.

Enfermos y caminantes  
a la Virgen veneraban,  
sentían gran devoción  
las caras lo reflejaban.

Y la bandera de España  
y la del noble Aragón,  
el pañuelo de Santiago,  
¡que de nada nos faltó!

Así y todo ¡Madre mía!  
todo me parece poco,  
que me dejabas correr  
como a los chicos de gozo.

El Padre Don José Orona,  
que diriga los rezos,  
misas, rosarios, maitines,  
laudes, ángelus, completas,

Nos bautizó el autocar  
con todos allí presentes,  
y para mayor valía  
la vegetación fragante.

Y después de la comida,  
de regreso a Zaragoza  
visitamos unas cuevas,  
Betharram, que son preciosas.

Y luego, parando en ruta,  
nos dieron hasta la cena,  
así que todos contentos  
a Zaragoza, ¡la nuestra!

Angeles Abad Pérez

## NECROLOGICAS

El día 27 de Marzo pasado, falleció DOÑA SARA DE JUAN HATCHARD, (Q.e.p.d.), hija de nuestra asociada nº 492, Judith Elizabeth Hatchard Parr.

Nuestro más sentido pésame.

## ESO: NO CONFUNDAMOS

Con bastante tristeza leo el artículo de D. José M<sup>a</sup> Hernandez de la Torre en la página 3 de la Revista Caminemos a Santiago. Y digo con tristeza porque o no se ha entendido nada mi actitud testimonial, en los actos de inauguración del Año Santo Jacobeo, en el camino, o lo que es peor no se ha querido entender.

También puede ser que D. José M<sup>a</sup> se haya quedado con una foto, sin leer el texto y por su imaginación hayan corrido pensamientos y actitudes que siempre, siempre, han estado lejos de mi realidad.

El verano pasado estuvo en Jaca Luis Carandell y en su estupendo libro *Ultreia* plasma en conversación conmigo sobre el camino: LOS NAVARROS LO TIENEN MEJOR ORGANIZADO QUE NOSOTROS.

Siempre he admirado a los navarros por su trabajo en el Camino, y sus asociaciones son dignas de imitar, por la constancia, estudios y aportaciones que desde hace muchos años ofrecen a su Diputación, para que este organismo se involucre en las cosas del Camino.

Porque no nos engañemos y pongamos los bueyes detrás del carro, los gobiernos recogen el sentir popular para que las instituciones se pongan en marcha, y así debe ser.

La Asociación de Jaca esto es lo que pretende, recordar a los aragoneses que aquí hubo un Sancho Ramírez, que, con mandato papal impulsó el Camino, dando leyes para los peregrinos, construyendo puentes y caminos, apoyando hospitales y muchos etcéteras en favor de los caminantes.

Este nuestro GRAN REY olfateó la senda de progreso que se abría con el Camino, para sus estados y los que vendrían.

Por el Camino se importó y exportó la cultura y posibilidad pasar de la agricultura a la incipiente industria y comercio fortaleciendo de ésta manera la independencia económica de nuestros reyes con la aportación a sus arcas de unos recursos complementarios, de los exiguos que hasta entonces percibían, únicamente de lo que la tierra producía. Seguramente que sin el camino Aragón no hubiera tenido una progresión semejante a la adquirida en tres generaciones.

Con esto le quiero decir D. José M<sup>a</sup> que aunque Vd. pretende que el Camino de Santiago, afecta a muy poca gente en Aragón y su territorio, nosotros nunca vemos en ese, casi 10% de nuestra participación en su longitud, la aportación aragonesa, sino lo que el Camino representó para Aragón en su historia y cultura y lo que aún puede representar si los aragoneses tomamos conciencia de ello a través de las asociaciones, llaman-

do la atención de nuestros gobernantes.

Creame D. José M<sup>a</sup> que ni una palabra ha salido de mi boca, en contra de la actuación de, nuestro gobierno, sino más bien alabanzas por los progresos que se van haciendo en el cuidado del camino y creación de albergues como el de Jaca. Únicamente, insisto en la señalización correcta.

Mi actitud testimonial fue para los aragoneses, para que se conozca este libro de historia dormido en el anaquel, del tiempo, sin querer dar impresión de nacionalista -con exclusivismo de campanario- (son sus palabras). Hasta ahora hemos estado siempre muy callados, pero llevamos años atendiendo a peregrinos y tratando de que los que llegan por esta vía tolosana del Somport, se encuentren aquí atendidos y guarden un grato recuerdo de esta tierra que un día cruzaron a pié.

Quiero decir que no nos gusta la polémica destructora, pues sabemos el daño que hace, pero el Camino aragonés está ahí con todo su esplendor y queremos que nuestra gente lo conozca, y si los Amigos de Zaragoza me apoyan en su asamblea mucho se les agradezco, porque estar solo en estas montañas es muy duro y te hace falta el eco de voces amigas, para saber que el Camino seguirá adelante y se fortalecerá cuando los aragoneses conozcan su historia y posibilidades de futuro, oyendo nuestras voces que por lo que parece ser NO claman en el desierto.

Por seguir el ritmo de su artículo solamente he comentado hasta ahora los aspectos culturales, económicos e históricos de nuestra joya. Pero le aseguro que por encima de todo ello, tenemos en esta Asociación la espiritualidad del Camino como objetivo a difundir, practicar y mostrar a quien quiera y pueda oírnos usando de esta actitud con el caminante. 1.200 peregrinos al año nos avalan.

F. Orós

Presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago, de Jaca.

### **NOTA DE LA REDACCION:**

Esta carta llegó a nuestro poder, cuando el Boletín de Mayo se hallaba montado y en poder de la imprenta. Esta circunstancia nos impidió su publicación en Mayo. Lo hacemos ahora con mucho gusto.

## **VISITA A LA BASE AEREA**

**El jueves día 10 de junio ha sido organizada una marcha para visitar la Base Aérea de Zaragoza.**

**Saldremos a las 7,30 de la mañana del barrio de Casablanca, directos a la Base por la orilla del Canal Imperial, con un recorrido aproximado de 9 km.**

**Una vez acabada la visita, podemos regresar en el autobús urbano de Garrapinillos, o a pie, los más valientes con lo que completaremos 18 km.**

**Para más detalles, el que este interesado, deberá ponerse en contacto con el asociado JESUS MARTIN (976 359 719) como coordinador de la marcha, dándole el nombre y el nº del D. N. I. con objeto de confeccionar la lista de visitantes, y entregarla en Seguridad de la Base.**

**Esta lista se cerrara el lunes día 7 por la noche**

## ANECDOTAS EN EL CAMINO JACOBEO DEL EBRO

El martes día veinte de abril, una pareja de peregrinos salíamos después de la misa de infantes de la Basílica del Pilar, con el primer sello que habían estampado en nuestra credencial, en la misma capilla de la Virgen.

Si la Virgen había sido la Primera Peregrina que se acercó a visitar a Santiago en este punto, aquel encuentro fue fundamental para que siglos más tarde surgieran por todo el mundo Caminos de Santiago.

Nuestro empeño no era excesivo, pues se trataba solamente de recorrer los aproximadamente ciento ochenta km. que por los caminos previamente marcados nos llevarían hasta Logroño.

Con unos ocho kilos en la mochila, disfrutamos de buen tiempo, y entrando por el antiguo barrio de La Química, dejamos atrás los edificios y nos adentramos en los campos agrícolas pasando por Monzalbarba, Utebo, Casetas, Sobradiel y Alagón, hasta Cabañas de Ebro, final de la primera jornada.

Es normal estampar el sello que te acredite que has llegado al final de la etapa, en la última localidad del día. Pero al pasar por Utebo, rodeando su hermosa torre mudéjar, quisimos dejar constancia de nuestro paso en la credencial, y, cerrada la iglesia, nos encaminamos al Ayuntamiento.

Al momento de entrar en el bonito edificio del año 1.975 para pedir que nos cumplimentaran el deseo, salió el señor Alcalde en persona a saludarnos, alegrándose de nuestra presencia en este Camino, porque él ha sido el representante para su promoción, de los municipios aguas arriba, como desde Caspe lo han sido de aguas abajo de Zaragoza. Nos invitó a un cafelito, y aunque los vecinos le paraban continuamente, no por eso dejó de contarnos cosas interesantes de su pueblo, cumplir nuestro deseo y despedimos ya como amigos. Se quedó con las ganas de acompañarnos; no le faltarán ocasiones.

Salimos admirados de la vitalidad que se advierte en Utebo, tanto en sus edificios como en su industria y en su movimiento callejero.

En la siguiente etapa llegamos a Cortes de Navarra y en la tercera repusimos fuerzas en Tudela para llegar ¡cuantos km. de carretera! hasta Castejón.

Admirando las hermosas alcachoferas y esparragueras que tan buenos productos ofrecen, fuimos dejando atrás los sin duda florecientes pueblos de Alfaro, con la mayor colonia de cigüeñas de Europa en su colegiata, y Rincón de Soto, quizá con la mayor colonia de agencias bancarias, aunque no las contamos.

Nos ganamos un merecido descanso en la soberbia Calahorra, donde celebraban esos días las III Jornadas Gastronómicas de la Verdura. Saboreamos una nutrida fuente de espárragos recién cosechados.

Avisar a Gloria de que dos peregrinos habían llegado a su Ciudad, y decirnos: "esperarme ahí, que en cinco minutos estoy con vosotros"; no son detalles que se olvidan fácilmente cuando la mochila desaparece de tus espaldas.

Gloria, que tiene su puesto de mando en Radio Rioja, y Pilar que tiene su mando de Presidenta de la Asociación de Peregrinos del Señor Santiago en la bonita plaza del Raso, junto a la iglesia dedicada a nuestro Patrón, ya no nos abandonaron un instante contagiándonos de su entusiasmo por el Camino del Ebro y por su Ciudad, de la que además nos presentaron a su Alcalde y a un Concejal, que nos prometieron con la boca medio cerrada, o medio abierta, según se mire, que pronto Calahorra tendría el albergue que se merece. Que San Emeterio y San Celedonio les oigan.

Yendo de peregrino por esos caminos, te pueden suceder cosas que te dejen un recuerdo imborrable.

Como el del paso por el pueblo riojano de Alcanadre, en

el que su párroco había aceptado el ofrecimiento de una familia, para resolver la ausencia de albergue.

Nuestra primera visita al llegar al pueblo, era siempre al bar más cercano, en donde nos servían un "tubo" de sidra fresca. Seguidamente a contestar a las preguntas de los desocupados o jubilados que se quedaban mirando nuestras "pintas". En este caso, también nosotros preguntamos por la casa del párroco, y nos dieron la mala noticia: "hoy poco podrá hacer por vosotros porque acaba de morir su padre".

¡Ya lo creo que hizo!

Después de recibir nuestra condolencia, nos acompañó personalmente a la casa que le habían ofrecido para que pudiéramos dormir esa noche.

Era imposible andar un tramo de calle sin que las vecinas salieran de sus casas a darle un abrazo, y los hombres se levantarán de sus bancos a decirle que a todos nos tiene que llegar.

Yendo caminando con él, nos tropezamos con una señora que vuelve a su casa, quizá de trabajar en el huerto, es viuda, y le pregunta a su párroco: *¿son peregrinos? ... que vengan a comer a mi casa.* El se quedó admirado, pero a nosotros, el nudo que más nos apretaba en la garganta no era el del cachirulo de Aragón que llevábamos anudado al cuello.

Poco después, sería la hermana del sacerdote, que, con su padre todavía en casa, insistió en acompañarnos a su bonita iglesia para sellar nuestro documento.

Al llegar a Logroño encontramos multitud de personas, sobre todo jóvenes con la mochila al hombro; pronto nos aclaran que se trata de la VALVANERADA una "marcha anual" que realizan los riojanos para visitar a su Patrona, a cuya coronación asistió uno de los firmantes en los primeros años cincuenta.

Desde las ocho de la tarde empiezan a salir grupos que llegaran hasta unos dos mil romeros, que cubrirán más de sesenta km. que los separan del Santuario.

Buscando alojamiento en Logroño para la última noche, un desconocido riojano ¿Josechu? nos indica una dirección y nos sigue a distancia. Al observar dudas se nos acerca de nuevo, pero en ese momento se encuentra con la única *senadora* de su Comunidad, a la cual se apresura a presentarnos. Es de una simpatía arrolladora, y ya puede porque tiene nombre de reina y apellido de santo.

Se interesa por nuestra caminata en el Camino de Ebro que también conoce, y charlamos en medio de una calle peatonal. Isabel, con una llamada, nos encuentra alojamiento donde al parecer no había. Su apretada agenda no le permite venir a disfrutar de un buen *rioja* que tomaremos a su salud, y nos obsequia con caramelos y con un abrazo.

No le pedimos ayuda para un *albergue*, porque ya lo tienen y magnífico. Por cierto que al frente del mismo, esos días, estaba nuestro amigo zaragozano José Luis, haciendo una vez más de *hospitalero*.

Este año serán muchos los aragoneses que harán el Camino de Santiago, pero una recomendación: si vivís cerca de la capital, hacerlo desde el Pilar, y si os queda lejos, desde la puerta de vuestra casa, pero buscando el Camino más cercano que esté marcado con flechas amarillas. El más conocido CAMINO ARAGONES que baja desde el Somport siguiendo el río Aragón, o el menos conocido CAMINO JACOBEO DEL EBRO que sube desde Tortosa, Ebro arriba hasta Logroño.

Seguiremos caminando ... ..

Zaragoza, mayo del "Xacobeo 99"

Victor y Manolo

## PEREGRINACION A LOURDES

En una mañana de primavera, cuando todavía no ha comenzado el sol a enviar sus primeros rayos sobre nuestra ciudad y todo duerme en un tranquilo y apacible sueño, nos disponemos a iniciar nuestro viaje-peregrinación al Santuario de Lourdes, un lugar lleno de misterio y con un cierto atractivo, lo que hace que miles de personas de los lugares más remotos y también de los más cercanos lleguen hasta allí, en busca de curación, unas veces, con motivo de acción de gracias, otras o simplemente como meros turistas que desean conocer tan entrañable lugar que, sin duda, a nadie deja indiferente.

A medida que avanzamos en nuestro viaje el día va clareando y, aunque las nubes que cubren la bóveda celeste dejan pasar tímidos rayos de sol en algunos momentos, en otros, sin embargo, todo queda sumido en la penumbra y semioscuridad propias de un día gris de invierno, más que de una mañana de primavera. A pesar de ello el paisaje que se va descubriendo a lo largo del recorrido hace que el viajero quede totalmente impresionado por la belleza y la armoniosa composición que recuerda a un hermoso cuadro pintado por el más grande pintor que jamás haya existido. Ese gran pintor que ideó el Universo y que quiso que el ser humano pudiera admirar y disfrutar toda esa belleza que hoy contemplamos y que pone de manifiesto la grandeza de su Creador. Apenas la mano del hombre ha hecho irrupción en estos paisajes de nuestros Pirineos que se van haciendo más hermosos a medida que nos acercamos a los Pirineos franceses, donde se descubren las montañas y los valles, cubiertos por un manto verde de radiante esplendor y coronadas las cumbres de las montañas por los restos de nieve que los primeros calores primaverales van disolviendo. Atrás quedan las intensas nevadas del largo periodo invernal que toca a su fin. Algunas cascadas se deslizan desde lo alto de las montañas creando un efecto de claridad y transparencia en medio del intenso verde de los bosques. Pequeñas poblaciones con sus casas de tejados negros y de gran pendiente, a causa de las lluvias y las nieves, propias de estos parajes pirenaicos. No desentonan, sin embargo, en medio del paisaje estos pequeños poblados, sino que se funden con él en una perfecta armonía. Destaca en todos ellos la iglesia, cuya torre se levanta por encima de los tejados del

resto de las casas. De sus habitantes no conocemos mucho, pero alejados de los ruidos y las perturbaciones de las grandes ciudades, viven aquí la paz y el sosiego propios de un lugar donde la naturaleza se manifiesta en su máximo esplendor.

Al fin después de un largo recorrido en que la contemplación y admiración del paisaje pirenaico ha permitido que el tiempo transcurriera sin apenas darnos cuenta, arribamos en PAU, villa real y ciudad-jardín. Un tranquilo y relajado paseo por esta hermosa ciudad impregnada por una suave lluvia que no impide disfrutar de la belleza y armonía de un lugar que fue residencia real de los reyes de Navarra. Destaca en primer término su castillo, aquél que los avatares del tiempo y el capricho de sus moradores decidieran transformar en palacio renacentista donde disfrutar de la vida placentera propia de su tiempo y de su rango, a la vez que contemplar el maravilloso entorno natural que rodea este lugar, digno de ser admirado desde el "Boulevard des Pyrénées" desde donde se descubre un soberbio paisaje en cuyo primer término aparece el "Gave de Pau" y las verdes colinas que contrastan por su verdor con la ingente cadena pirenaica. Las calles y plazas de esta ciudad, con sus amplios jardines y sus numerosas macetas son como una prolongación de la belleza natural de su entorno.

Tras un placentero callejeo, acompañados todo el tiempo por la suave lluvia primaveral reanudamos viaje a lo que será nuestro lugar de destino, LOURDES, donde nos espera la Madre, ésa que nunca se cansa de esperar a pesar de nuestros retrasos y demoras. Recorrer las calles de la villa de Lourdes nos traslada, de inmediato, a una ciudad turística, llena de tiendas abiertas al exterior, provistas con los más variados objetos y detalles, casi siempre con motivos religiosos y donde está presente la gruta, la virgen y Bernardette, es sin duda el anagrama de este lugar de peregrinación. A medida que nos vamos alejando de estas calles y nos acercamos a lo que es el espacio sagrado por excelencia, la gran explanada, donde todo se transforma, es como si se tratara de un antes y un después. Personas de distintas nacionalidades, rango y profesión se dan cita en este lugar sagrado para unos, misterioso para otros y diferente para todos los que llegan hasta él. Al aproximarnos a la

gruta el ambiente de recogimiento y de oración se va haciendo más patente. El silencio se hace presente e invita a la oración y la contemplación ante la imagen de María que contrasta, por su claridad, con el tono oscuro de la piedra de la gruta. Por sus paredes discurre el agua formando sobre ellas un velo transparente, apenas perceptible desde la distancia. Numerosos cirios blancos, formando una especie de pirámide, iluminan día y noche la figura de la virgen y simbolizan esa luz y esa claridad que el peregrino busca y desea para su vida. Impresiona la actitud de recogimiento y oración de las personas que aquí se congregan, cada una según el Espíritu le sugiere, pero todas ellas con la vista puesta en la virgen que desde lo alto contempla y acoge a cuantos con fe se dirigen a ella.

Y la *Bendición de Enfermos*, motivo y causa de muchas peregrinaciones. Un tiempo especial y privilegiado para los miles de personas que hasta aquí llegan en busca de curación o simplemente de esperanza y comprensión de su enfermedad, algo difícil de aceptar, en una sociedad en la que prima la juventud y la belleza y donde no queda sitio para la enfermedad y el sufrimiento que, sin embargo, están ahí y que al contemplarlo o vivirlo de cerca, nos hace pensar, por un momento, en nuestra finitud y caducidad. No somos seres inmortales y todos hemos de atravesar la frontera de la muerte que nos llevará a otro plano existencial, a una nueva reencarnación en la tierra, a la nada... Cada uno desde su vivencia hallará, quizás, su propia respuesta. También el enfermo busca una respuesta a su enfermedad y encuentra la fuerza suficiente para afrontar su dolor que acepta, al fin, como camino de perfeccionamiento y superación.

No podemos olvidar la *Procesión de las Antorchas* que tanto para, el que participa como, para el que simplemente la contempla, desde el escepticismo o la curiosidad, tiene un enorme significado. Gentes de diversos países y con lenguas diferentes se congregan en el rezo del Rosario. Cada uno en su idioma responde a las oraciones y todos avanzan en una gran columna a lo largo de la explanada, con las antorchas en alto, que recuerdan a la nube de fuego que guió, a los israelitas en el paso del Mar Rojo. En comunión con los enfermos,

(Viene de la página 7)

la plegaria se hace única y universal y se dirige al Supremo Creador y Padre de todos.

Toda una experiencia la participación en estos actos, que no deja indiferente al peregrino y tampoco al visitante o turista

que hasta allí llega. Quizás el hecho de estar presentes en ese lugar es signo de algo nuevo. El tiempo dará su respuesta.

Tras el descanso nocturno en esta ciudad donde el silencio y la paz se perciben, abandonamos Lourdes en una mañana en que el cielo aparece cubierto pero el sol lucha por, abrirse paso entre las nubes y poco a poco va ganando la batalla, lo que nos permitirá disfrutar de un maravilloso día de primavera. En un ascenso lento y pausado por una carretera de montaña rodeada siempre por grandes extensiones de bosques y de naturaleza viva, con frecuentes cascadas que bajan desde las altas montañas y que contribuyen a dar belleza y armonía al paisaje pirenaico de estas tierras francesas, llegamos a GAVARNIE, un pueblecito a orillas de un torrente, del que recibe su nombre, y rodeado por el gran circo. Un paisaje digno de ser admirado y contemplado espera al que hasta allí se acerca. Un agradable paseo por un amplio sendero nos conduce hasta la entrada del circo. A lo largo del camino se van mostrando al caminante los últimos restos de la nieve invernal que todavía adornan las altas cumbres de los montes y que crean ese contraste que da al paisaje un hermoso colorido. Una vez más la grandiosidad de la naturaleza nos hace sentirnos criaturas y alabar al Creador por todo esto que puso a nuestra disposición.

Otro tesoro, este artístico, nos aguarda en este pequeño pueblo de apenas 200 habitantes. Es su iglesia, del siglo XIV en cuyo interior se guarda una imagen de la virgen "du Bon Port" que a pesar de la rigidez e inexpresividad de su rostro, propio de las imágenes románicas, sin embargo resulta atractiva y entrañable, tanto como una imagen de Santiago, del siglo XII, que a pesar de su colorido y

su poca belleza artística siempre resulta especial para el peregrino, es su compañero de viaje y cualquier representación de Santiago a lo largo del Camino o fuera de él, siempre es motivo de gozo y alegría. Al fin y al cabo somos peregrinos perpetuos hacia la casa del Padre.

De regreso a Lourdes, nuevamente disfrutamos del espléndido paisaje pirenaico. Visitamos la casa de Bernardette, donde se guardan sus más entrañables recuerdos de infancia con algunas fotografías de sus padres y familiares más cercanos. Todo ello nos retorna, momentáneamente, al contexto, algo lejano, en que ella vivió sus más grandes experiencias místicas en sus encuentros con la Señora. Nos dirigimos después, al castillo-museo de la ciudad, donde numerosas salas muestran retazos de la historia de esta pequeña ciudad, engrandecido por la humilde Bernardette que hoy sigue estando presente en cada uno de los peregrinos o visitantes que hasta este lugar se acercan. Un recorrido por los distintos santuarios, levantados al abrigo de las continuas peregrinaciones que día tras día se van sucediendo, nos lleva a la iglesia del Rosario, con sus numerosas capillas dedicadas a los diversos misterios. Y ese original Vía Crucis cuyas estaciones se van sucediendo a lo largo de la montaña. Impresiona el realismo de sus figuras, tanto por su tamaño como por la expresividad de sus rostros. Una auténtica obra de arte bretón. Todos estos lugares, en torno a la gruta de la virgen son, sin duda lugares privilegiados para el encuentro y la oración.

En el último día de estancia en Lourdes, abandonamos la ciudad por unas horas y nos dirigimos a CAUTERETS, un hermoso pueblo situado en la parte central de la cadena pirenaica y que guarda entre sus tesoros su antigua estación de ferrocarril, construida en madera y de una gran belleza. También la iglesia de "Notre Dame" con su original "Chemin de Croix" de Piere Baldi en que las figuras aparecen un tanto veladas tras el colorido de los cuadros, pero que son, por otra parte, de una sorprendente

belleza, como lo es también el río que pasa por medio del pueblo y el sonido de las aguas es como una sinfonía musical que atrae a quien hasta allí se acerca.

Continuamos camino hasta PONT D'ESPAGNE. Un agradable paseo por un tramo sorteado por numerosas cascadas que se van sucediendo a lo largo del breve itinerario hasta el punto de destino. Un hermoso y amplio paraje, rodeado de montañas, es este lugar que invita a disfrutarlo, descubriendo así los muchos rincones que se esconden entre montañas y bosques.

Finalizamos nuestra estancia en tierras francesas con una visita a las famosas y renombradas cuevas de BETHARRAM, todo un prodigio que la naturaleza y el tiempo han hecho posible. Un recorrido por sus cinco pisos sumergen al visitante en un gran misterio, le apartan de todo contacto con el mundo exterior y le introducen en las profundidades de la tierra. A medida que pasa por los distintos espacios (la gran sala, la sala de las arañas, la cátedra, el estanque de las náyades...) todo se percibe como un gran caos de formas y volúmenes que, sin embargo, contribuyen a crear esa gran maravilla que hoy contemplamos. Miles de estalagmitas y estalactitas forman las más variadas y caprichosas figuras y lugares que después el hombre ha ido asociando con elementos de su mundo y les ha dado nombre. No hay palabras que expresen la maravilla de estas cuevas. Sólo un paseo por ellas puede hacer comprender y apreciar lo que, tal vez, resulta difícil poner de manifiesto en un simple escrito.

Tras esta última visita iniciamos viaje de regreso a nuestro lugar de origen. La lluvia se hace presente a lo largo de casi todo el recorrido. No impide, sin embargo, la contemplación del paisaje y, la rememoración de las numerosas vivencias que a lo largo de estos tres días hemos podido experimentar y que seguramente permanecerán siempre en nuestro recuerdo.

**Victorina Arranz**  
Abril 1.999

**LAS OPINIONES EXPRESADAS EN EL  
BOLETIN SON DE LA RESPONSABILIDAD  
DE SUS AUTORES.  
LA JUNTA DIRECTIVA NO SE IDENTIFICA  
NECESARIAMENTE CON ELLAS.**

